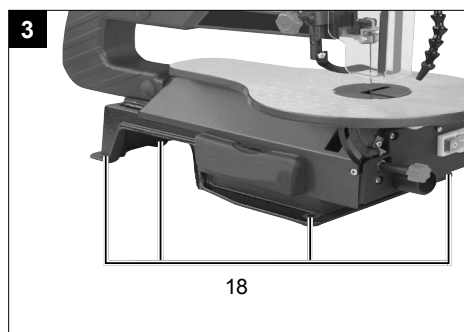
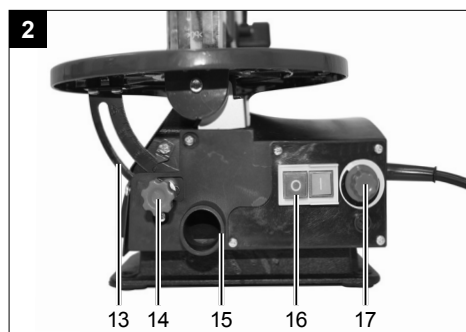
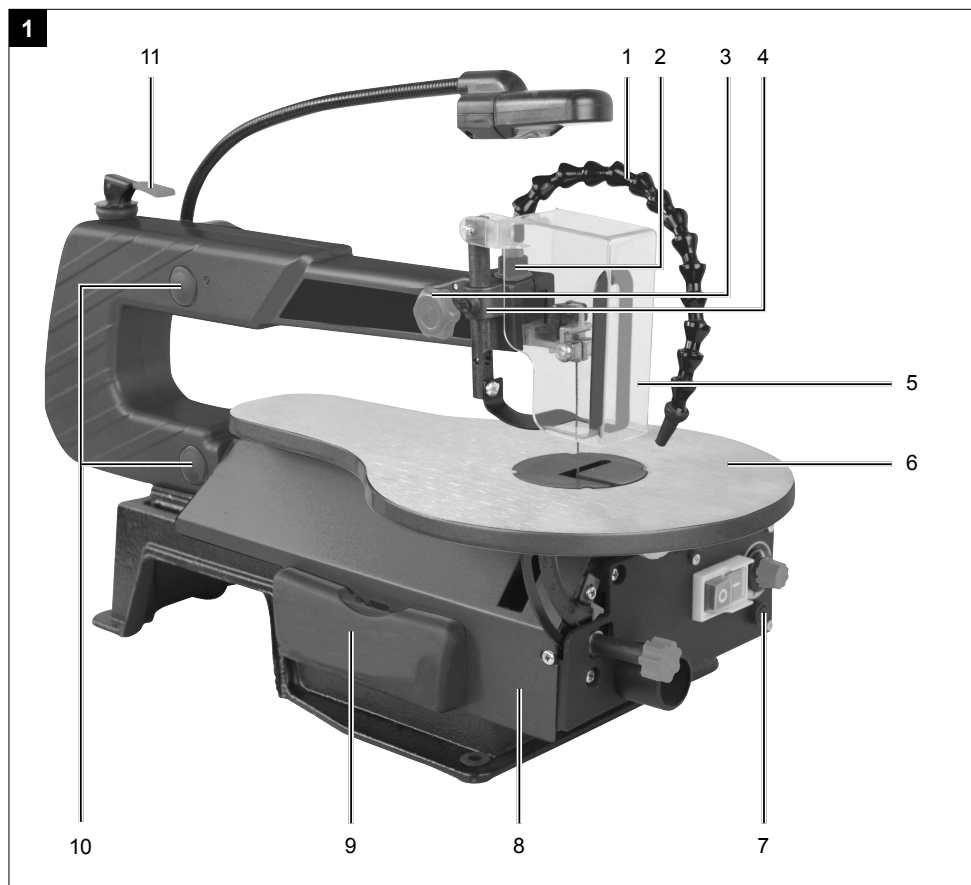


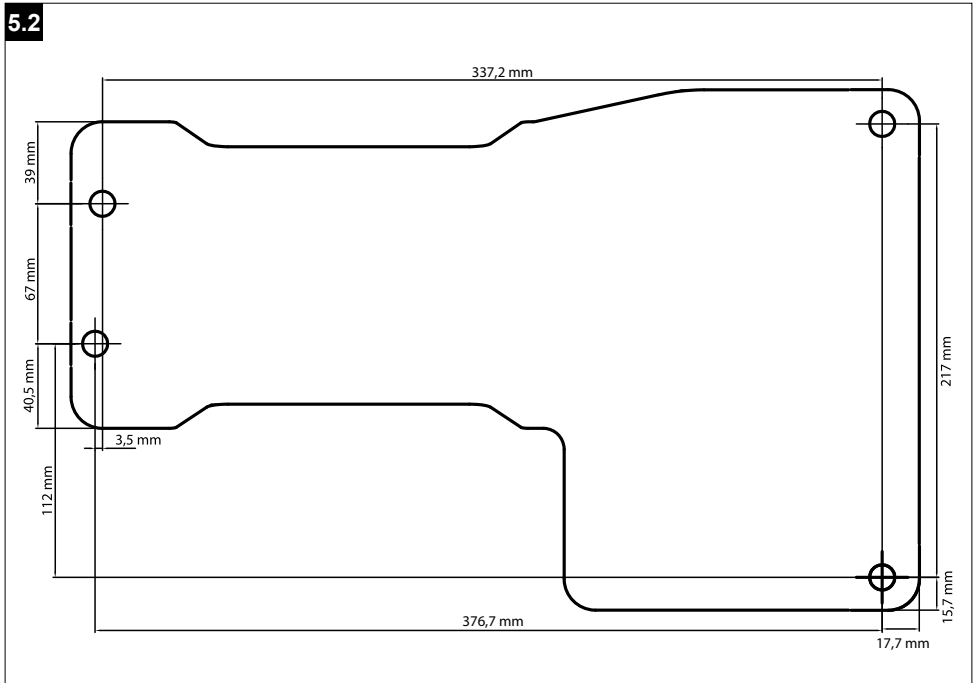
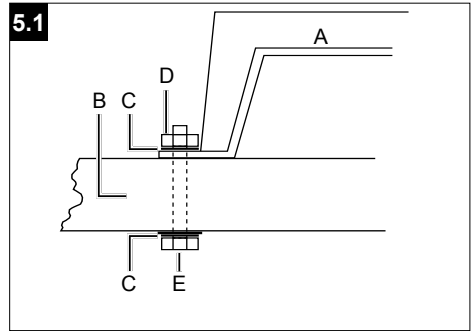
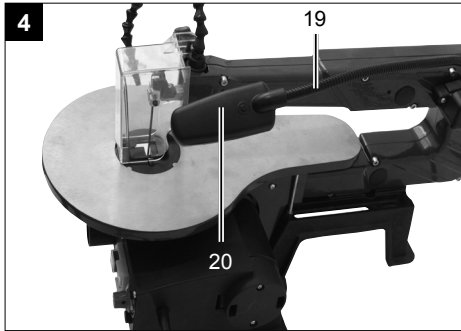
Art.Nr.
5901403903
AusgabeNr.
5901403903_0003
Rev.Nr.
16/04/2025

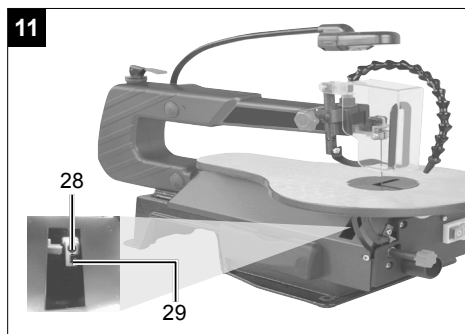
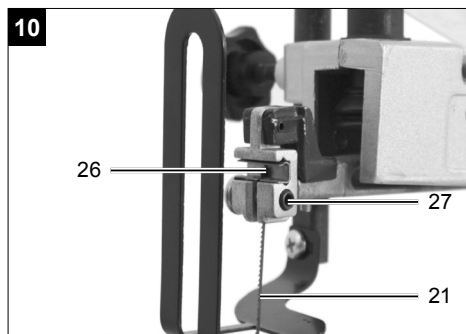
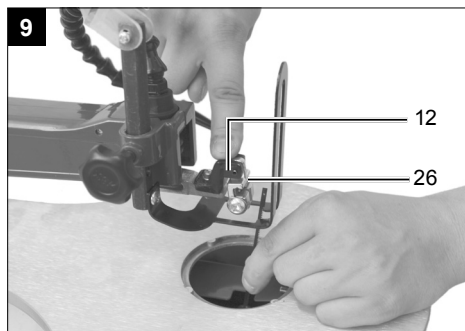
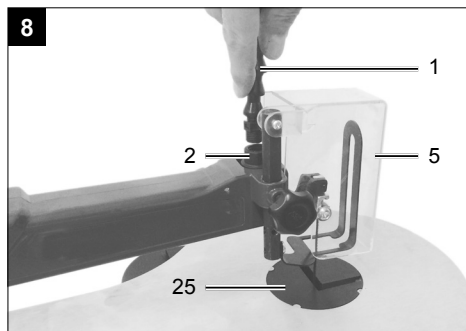
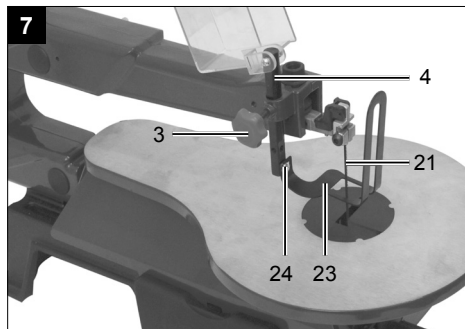
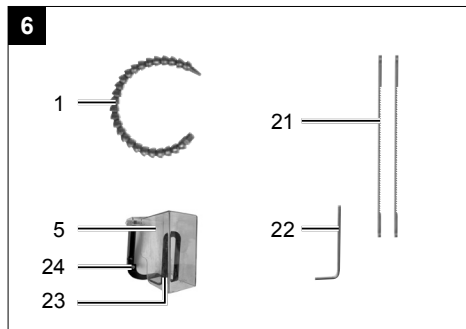


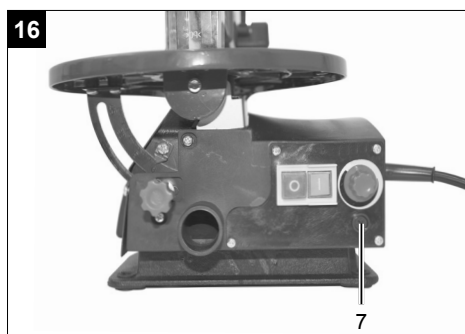
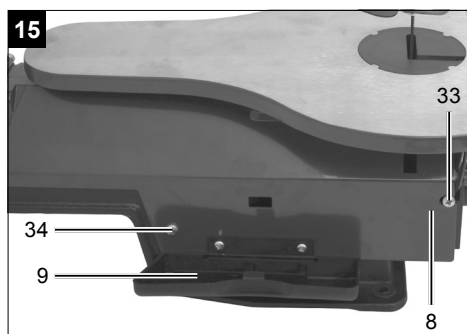
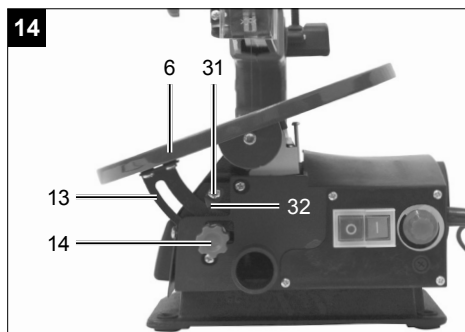
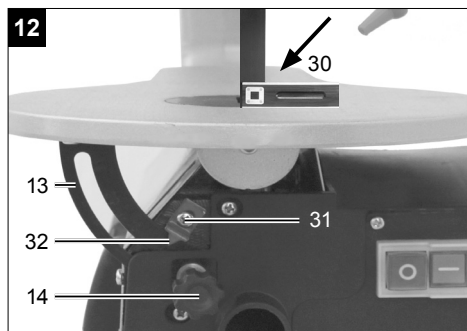
SD1600V

GB	Scroll saw Translation of original instruction manual	6
RU	Лобзиковый станок Перевод оригинального руководства по эксплуатации	19









Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Read the operating manual to reduce the risk of injury!
	Wear protective goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	The product complies with the applicable European directives.
Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	8
2. Device description (Fig. 1-16).....	8
3. Scope of delivery	8
4. Proper use	9
5. Safety instructions	9
6. Technical data.....	12
7. Before commissioning	13
8. Layout	13
9. Operation	15
10. Electrical connection	16
11. Transport.....	16
12. Cleaning, maintenance and ordering spare parts.....	17
13. Storage	17
14. Disposal and recycling.....	17
15. Troubleshooting	18
16. Declaration of conformity	35

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1-16)

1. Blow-off device
2. Mounting (blow-off device)
3. Knurled screw
4. Holder (saw blade guard)
5. Saw blade guard
6. Saw table
7. Fine-wire fuse
8. Cover, left
9. Storage box
10. Bearings
11. Tightening lever
12. Arm
13. Graduated scale
14. Knurled nut
15. Suction connection
16. On/off switch
17. Speed regulator
18. Assembly points (premounted rubber feet)
19. Work lamp
20. ON / OFF switch work lamp
21. Saw blade
22. Allen key 3 mm
23. Retaining device
24. Screw (depressor)
25. Table inlay
26. Saw blade holder, top
27. Upper saw blade clamping screw
28. Lower saw blade clamping screw
29. Saw blade holder, bottom
30. Angle bracket (not included in the scope of delivery)
31. Screw (graduated scale pointer)
32. Pointer
33. Screw (left cover - front)
34. Screw (left cover - rear)
35. Adjustment screw with locknut

3. Scope of delivery

- Scroll saw
- Saw blade guard (5) with retaining device (23)
- Blow-off device (1)

- Saw blade (21) for wood and plastics (2x) (1x pre-mounted)
- Allen key, 3 mm (22)
- Original Operating Manual

4. Proper use

The scroll saw is used for cutting angular timbers or other materials such as Plexiglas, GRP, foam, rubber, leather and cork. Never use the saw to cut round material. Round material can tilt easily.

Danger of injury! Parts may be ejected!

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

- Only suitable saw blades may be used for the machine.
- An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
- Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
- In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
- Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
- The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Residual risks

Even when this electric tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this electric tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.

- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a tool change (cutting hazard).
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.
- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.

5. Safety instructions

5.1 General safety instructions for electrical devices

⚠ WARNING

The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire.

Read all these notices before using the electric tool and store the safety instructions well for later reference.

1. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

5.2 Special safety instructions

- In an emergency, switch the machine off directly and pull out the mains plug.
- Observe all of these notes before and while working with the saw.
- Never use the saw to cut firewood.
- The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.
- If an extension cable is required, make sure that its cross-section is sufficient for the current consumption of the saw. Minimum cross-section 1.5 mm².
- Only use cable reels in the unrolled state.
- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Under no circumstances should the saw blades be braked by pushing against the side after switching off the drive.
- Only install saw blades that are well sharpened, free of cracks and not deformed.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Do not use saw blades that do not correspond to the characteristics specified in these usage instructions.
- Ensure that all devices that cover the saw blade work properly.
- Safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Damaged or faulty protective devices must be replaced immediately.
- Do not cut workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.
- Do not load the machine so much that it comes to a standstill.
- Always press the workpiece firmly against the work-ing plate.
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- Switch off the machine to rectify any faults on the blocked tool attachment. Pull out the mains plug. Remove the blockage. Attention! Danger of injury due to saw blade! Wear protective gloves! Perform a test run without a workpiece. Make sure that no unusual noises or vibrations occur. If this is the case, switch the device off and contact the manufacturer.
- Only carry out modifications, adjustments, measurements and cleaning work when the motor is switched off. Pull out the mains plug.
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- Switch off the motor and pull out the mains plug when leaving the work station.

- Electrical installation, repairs and maintenance work may only be carried out by specialists.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair or when maintenance is completed.
- The safety, operating and maintenance information of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- The relevant accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- The saw is only intended for installation indoors.
- Workpieces that are smaller than the saw blade guard can cause injuries to the hands and fingers. Use a suitable aid!
- Avoid cramped hand positions when guiding the workpiece and positions in which the hand would slip directly into the saw blade.
- Always insert the saw blade so that the teeth point down towards the saw table.
- Always set the correct blade tension in order to avoid breaking the saw blades.
- Use extra care when cutting material with irregular cutting profiles.
- When withdrawing the workpiece, teeth can get caught in the kerf, especially if the shavings block the kerf. In this case you should switch off the saw, pull out the mains plug, open the kerf with a wedge and remove the workpiece.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand. Wait until the saw has come to a standstill.
- Do not place, glue, or assemble any parts on the work table while the saw is running.
- Do not switch on the saw until the work table is cleared of material residues and tools. Only leave the workpiece to be machined and any work aids (wedges) on the workbench.
- Always wear safety goggles.
- Keep fingers at a safe distance from the saw blade.
- Guide the workpiece securely and firmly and do not let it loose at any point.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand.
- Do not let your familiarity with the saw lead you to carelessness. Carelessness can lead to serious injuries in a split second.

Store the safety instructions safely.

6. Technical data

Mains voltage	220-240 V~/50 Hz
Power consumption	80 Watt (S1*) 120 Watt (S6 30%**)
Stroke rate	500-1700 rpm
Lifting movement	12 mm
Base	630 x 295 mm
Tilting table	0° to 45° to the left
Table size	415 x 255 mm
Saw blade length approx.	134 mm
Swing	406 mm
Cutting height max. at 0°	50 mm
Cutting height max. at 45°	22 mm
Weight	12.0 kg

Subject to technical modifications!

*Operating mode S1:

Continuous operation at constant load

**Operating mode S6 30%:

Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 mins). In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 30% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 70% of the operating time.

Device emissions values

Noise

The noise levels have been determined in accordance with EN 61029.

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Sound pressure level L_{pA}	66,9 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	79,9 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

- The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one electric tool with another;
- The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the (vibration) load.
- The vibration emission value can vary from the specified value during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used;

A warning:

- It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

The stipulated values are emission values and so do not necessarily represent safe work station values. Although there is a correlation between emission levels and exposure levels, it is not possible to reliably determine whether additional precautionary measures will be required or not based on this.

Factors that could influence the emissions level present at any given time at the work station include the duration of exposure, the nature of the working area, other noise sources etc. e.g. the number of machines and neighbouring processes.

The permitted workstation values can also vary from country to country. However, this information should enable the operator to better evaluate the hazards and risks.

Limit the noise level to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.

Suitable saw blades

All industry-standard saw blades with a minimum length of 127 mm with and without a pin may be used.

7. Before commissioning

7.1 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ WARNING

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

7.2 General notes

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 10 A.

7.3 Install the scroll saw on the workbench

You require the following for assembly:

- M8 hexagonal bolt (4x)
- M8 hexagonal nut (4x)
- Washer Ø 8.4 mm (8x)

(not included in the scope of delivery)

The length of the screws to be used vary depending on the thickness of the tabletop.

⚠ WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

1. Mount the scroll saw on a solid wooden workbench. This way, a high noise level due to vibrations can be avoided.

2. Mark the drill holes (see fig. 5.2).
3. Drill the 4 holes (diameter 8 mm) into the workbench.
4. Screw the scroll saw onto the workbench with the hexagonal bolt (E) through the assembly points (fig. 3 pos. 19) in the following sequence (fig. 5.1):
D Hexagonal nut
C Washer
A Scroll saw
B Workbench
C Washer
E Hexagonal bolt
5. Tighten the hexagonal nuts (D).

8. Layout

⚠ WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

8.1 Installing the saw blade guard (5) and the retaining device (23) (fig. 6, 7)

NOTE:

Before assembling the retaining device (23), the saw blade pre-installed at the factory (21) must be removed (see 8.2).

1. Remove the saw blade (21) as described in 8.2.
2. Remove the retaining device (23) from the saw blade guard (5): Loosen the screw (24) completely using a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery) (see fig. 6).
3. Insert the holder (4) into the opening (see fig. 7).
4. Fasten the holder (4) with the knurled screw (3).
5. Mount the retaining device (23) to the saw blade guard (5). Insert the screw (24) into the holder (4). Tighten the screw (24) using a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
6. Insert the saw blade (21) again as described in 8.2.
7. Ensure that the retaining device (23) does not touch the saw blade (21).

8.1.1 Adjusting the retaining device

NOTE:

The retaining device (23) must always be adjusted according to the workpiece height. However, the workpiece should not be clamped, but should rather be able to move freely. The retaining device (23) is used to lock the workpiece so that it cannot swing upwards, which would destroy the saw blade (21).

1. Loosen the knurled screw (3) to adjust the retaining device (23).
2. Adjust the retaining device (23) according to the height of the workpiece.
3. Re-tighten the knurled screw (3).

8.2 Mounting / changing the saw blade (fig. 1, 7-11)

⚠ WARNING

To avoid injuries due to unintentional start up: Before removing or replacing the saw blade, always press "0" and remove the mains plug from the socket.

8.2.1 Removing/inserting the table inlay

1. Loosen the knurled screw (3).
2. Set the saw blade guard (5) all the way up to the top position.
3. Reach under the saw table (6) and press the table inlay (25) upwards.
4. It is now possible to remove the table inlay (25).

Pay attention to the position of the sawing gap when inserting the table inlay (25). The table inlay (25) must be inserted as shown in Fig. 8. Otherwise the machine can be damaged during mitre cuts.

8.2.2 Removing the saw blade without pins (optional)

1. To remove the saw blade (21), remove the table inlay (25) upwards. (see 8.2.1)
2. First, release the tension by flipping the tension lever (11) upwards. If necessary, the tension can be further reduced by turning the tightening lever (11) counterclockwise.
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9).
4. Then loosen the upper saw blade clamping screw (27).
5. Now hold the sawblade firmly, otherwise it will fall into the interior of the machine.
6. Loosen the lower saw blade clamping screw (28) with the Allen key (22).
7. Remove the saw blade upwards.

8.2.3 Inserting the saw blade without pins(optional)

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Fix the saw blade (21) in place in the bottom saw blade holder (29). To fix the saw blade (21) in place, tighten the lower saw blade clamping screw (28) with the Allen key (22).

2. Press the support (12) down lightly. Fasten the other end of the saw blade (21) in the top saw blade holder (26) (see fig. 9).
3. Fasten the saw blade (21) using the upper saw blade clamping screw (27) (see fig. 10).
4. Tension the saw blade (21) with the tightening lever (11) by pressing down on it again. Check the tensioning of the saw blade (21). If the tension is too low, you can increase it by turning it clockwise. Before doing this, release the tightening lever (11) again.
5. Re-insert the table inlay (25). (see 8.2.1)

8.2.4 Removing the saw blade with pins

1. To remove the saw blade (21), remove the table inlay (25) upwards. (see 8.2.1)
2. First, release the tension by flipping the tension lever (11) upwards. Continue reducing the tension by turning counterclockwise as required.
3. Hold the sawblade firmly and press the arm (12) down slightly (see Fig. 9).
4. Remove the saw blade from the top and bottom saw blade holder (26/29).

8.2.5 Inserting the saw blade with pins

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Insert one end of the saw blade (21) through the drilled hole in the table. Insert the pins of the saw blade (21) into the corresponding recesses of the top and bottom saw blade holder (26/29).
2. First, insert the saw blade (21) into the bottom saw blade holder (29).
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9). Insert the saw blade (21) into the top saw blade holder (26).
4. Check the position of the saw blade pins in the saw blade holders (26/29).
5. Tension the saw blade (21) with the tightening lever (11) by pressing down on it again. Check the tensioning of the saw blade (21). If the tension is too low, you can increase it by turning it clockwise. Before doing this, release the tightening lever (11) again.
6. Re-insert the table inlay (25). (see 8.2.1)

NOTE

The left side features a storage box (9), which enables you to stow replacement saw blades and the hexagon wrench.

8.3 Checking the saw blade tension

⚠ WARNING

Check the blade tension regularly and after inserting a saw blade.

Tension the saw blade after assembly by pressing down on the tension lever (11).

If the blade tension is too low or too high, proceed as follows:

- Fold the tension lever (11) upwards.
- Turn the tension lever (11) clockwise to increase the tension and counterclockwise to reduce it.
- Press the tightening lever (11) down again to engage the setting.

If the tension is correct, the saw blade should produce a light tone when it is "plucked", like a guitar string.

8.4 Fine adjustment of the angle scale (fig. 12; 12.1)

ATTENTION

Check the setting of the angle scale before working with the device.

1. Loosen the adjustment screw locknut (35) using a spanner, size 8 (not included in the scope of delivery).
2. To set the saw table, use a 90° angle bracket (30) (not included in the scope of delivery). Place this against the saw table and the saw blade (fig. 12).
3. Loosen the knurled nut (14). Adjust the adjustment screw (35) until the angle between the saw blade (21) and the saw table (6) is 90°.
4. Retighten the knurled nut (14) and the adjustment screw locknut (35).
5. Loosen the screw (31) and turn the pointer (32) to the 0° marking.
6. Make a test cut. Check the angle on the workpiece with a protractor. If necessary, readjust the pointer (32).

8.5 Installing the blow-off device (fig. 8)

1. Ensure that the saw blade guard (5) folded down.
2. Screw the blow-off device (1) clockwise onto the holder (2) as described in fig. 8.

8.6 Chip extraction (fig. 13)

ATTENTION:

Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction connection (15) (see fig. 13, sample figure).

ATTENTION:

Check and clean the suction channels at regular intervals.

9. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

9.1 General notes

- The saw does not cut wood by itself. The user makes cutting possible by guiding the wood into the moving saw blade.
- The teeth only cut the wood on the down stroke.
- The wood must be fed slowly into the saw blade as the teeth of the saw blade are very small.
- Anyone who wants to use the saw requires a certain amount of learning time. During this time some blades are sure to break.
- When cutting thick timbers, particular care must be taken to ensure that the saw blade is not bent or twisted.
- Working carefully will increase the service life of the saw blade.

9.2 Fine-wire fuse (7)

The fine-wire fuse (7) is inserted at the factory and does not need to be installed. If the fine-wire fuse (7) is defective, proceed as described in point 12.2.4.

9.3 On/off switch (16)

- **Switching on:** Press the "I" button.
- **Switching off:** Press the "0" button.

ATTENTION

The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.

If the scroll saw is switched on and the power supply in the mains is interrupted, the scroll saw remains switched off, even if the power supply is re-established. Press the "I" button to switch it on.

9.4 Work lamp operation (fig. 4)

Press the on/off switch (20) to switch the work lamp (19) on and off.

9.5 Speed regulator (fig. 2)

The speed regulator (17) allows you to set the stroke rate according to the material to be cut. In case of soft material, we recommend high stroke rates, while strokes rates should be kept low for hard material. Turn the speed regulator (17) clockwise to increase the stroke rate. Turning counterclockwise lowers the stroke rate.

9.6 Making inside cuts

This scroll saw allows inside cuts in workpieces without damaging the outside or the circumference of the workpiece.

1. Remove the saw blade (21) as described in 8.2.
2. Drill a hole into the workpiece.
3. Place the workpiece with the drilled hole over the opening of the table inlay (25) on the saw table (6).
4. Install the saw blade (21) (as described in 8.2) through the drilled hole in the workpiece and set the blade tension.
5. After completing the inside cut, remove the saw blade (21) from the blade holders (as described in 8.2).
6. Remove the workpiece from the table.

9.7 Carrying out mitre cuts (fig. 14)

⚠ WARNING

Be particularly careful when making mitre cuts. The incline of the saw table supports slipping. There is a danger of injury.

1. To carry out mitre cuts, adjust the distance between the saw blade guard (5) mounted to the retaining device (23) and the work table accordingly.
2. Swivel the table by loosening the knurled nut (14) and tilting the saw table (6) into the desired position.
3. Tighten the knurled nut (14).

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the marking

H 05 VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

The mains voltage must be 220-240 V~.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

11. Transport

- Transport the electric tool by lifting it on the recesses provided for this on the frame and the motor cover.
- Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the exposed part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.

12. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

⚠ WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

12.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. We recommend cleaning the device directly after every use.

12.1.1 Exterior cleaning

- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.
- Do not use cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device.
- Make sure that no water can penetrate the device interior.

12.1.2 Interior cleaning (fig. 15)

1. Open the storage box (9).
2. Remove the screw (34).
3. Loosen the screw (33).
4. Remove the cover (8).
5. Blow out the device interior with low-pressure compressed air.
6. Attach the cover again (8).
7. Fasten the screw (33).
8. Insert the screw (34) again and tighten it.
9. Close the storage box (9).

12.2 Maintenance

12.2.1 Bearings (fig. 1/item 10)

Lubricate the bearing points (10) of the deflection rollers after approx. 25-30 operating hours at the latest using high-quality machine grease.

12.2.2 Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes.

ATTENTION

The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

12.2.3 Mains cable

If the mains cable is pulled out, cut, or damaged in some other form, then it should be replaced immediately.

12.2.4 Replacing the fine-wire fuse (Fig. 16)

If the fine-wire fuse (7) is defective, it must be replaced with a fine-wire fuse of the same type 5 A/250 V ($\varnothing$ 5 x 20 mm).

⚠ WARNING

Do not bypass the fine-wire fuse (7)! Do not use fuses of any other type! This can lead to damage to the device.

12.3 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlay

* may not be included in the scope of supply!

12.4 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts (via the service hotline):

- Device type
- Device article number (can be found on the packaging or in the instructions)

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

⚠ WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade without pins loosens after switching off the engine	Saw blade clamping screw (27/28) not tightened enough	Tighten the saw blade clamping screw (27/28)
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace the extension lead
	Fine-wire fuse defective	Check the fine-wire fuse and, if necessary, replace it with a fine-wire fuse of the same type.
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
Saw blades brake	Tension set incorrectly	Set correct tension
	Load too high	Feed workpiece more slowly
	Incorrect saw blade type	Use correct saw blades
	Workpiece not fed straightly	Avoid lateral pressure
Saw blade oscillates, not aligned straightly.	Holders not aligned	Open the screws that fasten the holders. Bring the holders into the vertical position and tighten the screws again.

Значение символов на устройстве

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	Предупреждение! Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травмы.
	Надевайте защитные очки. Искры, образующиеся во время работы, а также осколки, стружка и пыль, выбрасываемые устройством, могут стать причиной потери зрения.
	Используйте защиту органов слуха. Чрезмерный шум может привести к потере слуха.
	Надевайте защитную пылевую маску. При обработке древесины и других материалов может образовываться вредная пыль. Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест!
	Внимание! Опасность травмы! Не прикасайтесь к работающему пильному полотну!
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.
 Внимание!	Этим символом в данном руководстве по эксплуатации отмечены пункты, которые влияют на вашу безопасность.

содержание:
страница:

1.	Введение	21
2.	Описание устройства (Рис. 1-16)	21
3.	Комплект поставки	22
4.	Правильное использование	22
5.	Инструкции по технике безопасности	22
6.	Технические данные	26
7.	Перед первым использованием	27
8.	Макет	27
9.	Эксплуатация	30
10.	Электрическое подключение	30
11.	Транспортировка	31
12.	Чистка, обслуживание и заказ запасных частей	31
13.	Хранение	32
14.	Утилизация и переработка	32
15.	Устранение неисправностей	33
16.	Декларация о соответствии	35

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного устройства не несет ответственности за ущерб, нанесенный устройству или вызванный устройством, возникший в результате:

- неправильного обращения
- несоблюдения руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- неправильного использования;
- отказов в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 57113 / VDE0113

Примечание:

Перед сборкой и вводом в эксплуатацию прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации призвано помочь вам ознакомиться с устройством и использовать его по назначению.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации устройства, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы устройства.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации устройства в вашей стране.

Храните руководство по эксплуатации вместе с устройством в пластиковом чехле, защищенном от грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы.

Устройство может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях. Это устройство могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных машин.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание устройства (Рис. 1-16)

1. Устройство для продувки
2. Монтаж (устройство для продувки)
3. Винт с накаткой
4. Держатель (защитный кожух пильного полотна)
5. Защитный кожух пильного полотна
6. Пильный стол
7. Предохранитель из тонкой проволоки
8. Крышка, левая
9. Ящик для хранения
10. Подшипники
11. Затяжной рычаг
12. Рука
13. Градуированная шкала
14. Гайка с накаткой
15. Всасывающее соединение
16. Переключатель
17. Регулятор скорости
18. Точки сборки (предварительно установленные резиновые ножки)
19. Рабочая лампа
20. Переключатель рабочей лампы
21. Пильное полотно
22. Шестигранный ключ 3 мм
23. Удерживающее устройство
24. Винт (депрессор)
25. Вставка стола

26. Держатель пильного полотна, верхний
27. Верхний зажимной винт пильного полотна
28. Нижний зажимной винт пильного полотна
29. Держатель пильного полотна, нижний
30. Угловой кронштейн (не входит в комплект поставки)
31. Винт (указатель градуированной шкалы)
32. Указатель
33. Винт (левая крышка - спереди)
34. Винт (левая крышка - задняя)
35. Регулировочный винт с контргайкой

3. Комплект поставки

- Лобзиковая пила
- Защитный кожух пильного полотна (5) с удерживающим устройством (23)
- Устройство для продувки (1)
- Пильное полотно (21) для дерева и пластика (2x) (1x предварительно установлено)
- Шестигранный ключ, 3 мм (22)
- Оригинальное руководство по эксплуатации

4. Правильное использование

Лобзиковая пила используется для резки угловатых пиломатериалов или других материалов, таких как оргстекло, стеклопластик, пенопласт, резина, кожа и пробка. Никогда не используйте пилу для резки круглого материала. Круглый материал может легко наклониться.

Опасность травмы! Детали могут быть выброшены!

Устройство можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если оборудование используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

- Для данного станка можно использовать только подходящие пильные полотна.

- К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.
- Лица, эксплуатирующие и обслуживающие машину, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях.
- Кроме того, необходимо строго соблюдать действующие меры по предотвращению несчастных случаев.
- Необходимо также соблюдать другие общие правила и положения, касающиеся охраны труда и техники безопасности.
- Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в машину.

Остаточные риски

Даже при правильной эксплуатации этого электроинструмента все равно сохраняются остаточные риски. В связи с конструкцией и изготовлением данного электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Повреждение легких, если не использовать подходящую защитную пылевую маску.
- Повреждение слуха, если не использовать подходящую защиту органов слуха.
- Опасность несчастного случая из-за контакта рук с незакрытой режущей частью инструмента.
- Опасность травмы при смене инструмента (опасность пореза).
- Раздавливание пальцев.
- Опасность из-за отдачи.
- Наклон заготовки из-за недостаточной опорной поверхности заготовки.
- Прикосновение к режущему инструменту.
- Выброс веток и частей заготовок.

5. Инструкции по технике безопасности

5.1 Общие указания по технике безопасности для электрических устройств

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие основные меры безопасности для защиты от поражения электрическим током, а также от риска получения травм и возгорания.

Перед использованием электроинструмента прочтите все эти указания и сохраните инструкции по технике безопасности для дальнейшего использования.

1. Безопасность на рабочем месте

- **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2. Электробезопасность

- **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом.** Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами. Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.
- **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не допускайте неправильного обращения со шнуром.** Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Небрежность при использовании электроинструментов может привести к серьезным травмам.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренный запуск.** Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
- **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- **Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения.** Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.**

Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

- **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

4. Использование электроинструментов и уход за ними

- **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
- **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- **Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают и легче в управлении.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5. Обслуживание

- **Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части.** Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

5.2 Специальные инструкции по технике безопасности

- В экстренной ситуации немедленно выключите машину и выньте вилку из розетки.
- Соблюдайте все эти указания до и во время работы с пилой.
- Никогда не используйте пилу для резки дров.
- Машина оснащена предохранительным переключателем, предотвращающим повторное включение при падении напряжения.
- Если требуется удлинительный кабель, убедитесь, что его сечение достаточно для потребляемого тока пилы. Минимальное сечение 1,5 мм².
- Используйте кабельные катушки только в развернутом виде.
- Персонал, работающий на машине, не должен отвлекаться.
- Ни в коем случае нельзя тормозить пильные полотна, нажимая на них сбоку после выключения привода.

- Устанавливайте только хорошо заточенные, без трещин и деформации пильные полотна.
- Неисправные пильные полотна необходимо немедленно заменить.
- Не используйте пильные полотна, не соответствующие характеристикам, указанным в данном руководстве по эксплуатации.
- Убедитесь, что все устройства, закрывающие пильное полотно, работают исправно.
- Защитное оборудование машины нельзя разбирать или приводить в негодность.
- Поврежденные или неисправные защитные устройства необходимо немедленно заменить.
- Не режьте заготовки слишком маленького размера, так как их труднее надежно удерживать в руках.
- Не перегружайте машину настолько сильно, чтобы она не остановилась.
- Всегда плотно прижимайте заготовку к рабочей пластине.
- Никогда не удаляйте занозы, щепки или застрявшие куски древесины из работающего пильного полотна.
- Выключите машину, чтобы устранить все неисправности в заблокированной насадке инструмента. Выньте вилку из розетки. Устраните засор. Внимание! Опасность травмы из-за пильного полотна! Надевайте защитные перчатки! Выполните тестовый запуск без заготовки. Следите за тем, чтобы не возникало никаких необычных шумов или вибраций. В этом случае выключите устройство и обратитесь к производителю.
- Работы по модификации, регулировке, измерению и очистке следует выполнять только при выключенном двигателе. Выньте вилку из розетки.
- Перед включением убедитесь, что ключи и регулировочные инструменты убраны.
- Покидая рабочее место, выключайте двигатель и вынимайте вилку из розетки.
- Электромонтажные работы, ремонт и техническое обслуживание могут выполняться только специалистами.
- Все защитные и предохранительные устройства должны быть установлены на место сразу после ремонта или завершения технического обслуживания.
- Необходимо соблюдать информации производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также размеры, указанные в технических данных.
- Необходимо соблюдать соответствующие правила по предотвращению несчастных случаев и другие общепринятые правила техники безопасности.
- Пила предназначена только для установки внутри помещения.
- Заготовки, размер которых меньше защитного кожуха пильного полотна, могут привести к травмам рук и пальцев. Используйте подходящее вспомогательное средство!
- Избегайте стесненного положения рук при ведении заготовки и положений, в которых рука может соскользнуть прямо в пильное полотно.
- Всегда вставляйте пильное полотно так, чтобы зубья были направлены вниз к пильному столу.
- Всегда устанавливайте правильное натяжение полотна, чтобы избежать поломки пильных полотен.
- Будьте особенно осторожны при резке материалов с неровным профилем резки.
- При извлечении заготовки зубья могут застрять в пропиле, особенно если стружка заблокирует пропил. В этом случае следует выключить пилу, вынуть вилку из розетки, раскрыть пропил клином и извлечь заготовку.
- Никогда не покидайте рабочее место, не отложив предварительно пилу. Подождите, пока пила остановится.
- Не размещайте, не склеивайте и не собирайте какие-либо детали на рабочем столе во время работы пилы.
- Не включайте пилу, пока рабочий стол не будет очищен от остатков материала и инструментов. Оставляйте на верстаке только обрабатываемую деталь и все вспомогательные приспособления (клинья).
- Всегда надевайте защитные очки.
- Держите пальцы на безопасном расстоянии от пильного полотна.
- Надежно и прочно направляйте заготовку и ни в коем случае не допускайте ее ослабления.
- Никогда не покидайте рабочее место, не отложив предварительно пилу.
- Не позволяйте своему знанию о пиле привести к неосторожности. Неосторожность может привести к серьезным травмам в доли секунды.

Храните инструкции по технике безопасности в надежном месте.

6. Технические данные

Напряжение сети	220–240 В~/50 Гц
Потребляемая мощность	80 Вт (S1*) 120 Вт (S6 30%**)
Частота хода	500-1700 об/мин
Подъемное движение	12 мм
Основа	630 x 295 мм
Наклонный стол	от 0° до 45° влево
Размер стола	415 x 255 мм
Длина пильного полотна около	134 мм
Качание	406 мм
Макс. высота резки под углом 0°	50 мм
Макс. высота резки под углом 45°	22 мм
Вес	12,0 кг

Возможны технические изменения!

*Режим работы S1:
Непрерывная работа при постоянной нагрузке

**Режим работы S6 30%:
Непрерывный режим работы с прерывистой нагрузкой (время работы 10 мин). Во избежание недопустимого перегрева двигателя двигатель должен работать только 30% рабочего времени с предусмотренной номинальной мощностью, а затем продолжать работать без нагрузки в течение оставшихся 70% рабочего времени.

Значения выбросов устройства

Шум

Уровни шума определены в соответствии со стандартом EN 61029.

Используйте защиту органов слуха.

Чрезмерный шум может привести к потере слуха.

Уровень звукового давления L_{pA}	66,9 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	79,9 дБ
Погрешность K_{WA}	3 дБ

Значение виброизлучения

- Указанные значения виброизлучения устройства на выходе измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим;
- Указанное значение виброизлучения также можно использовать для первоначальной оценки (вибрационного) воздействия.
- Значения виброизлучения могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента;

Предупреждение:

- Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки нагрузки вибрации в реальных условиях эксплуатации (при этом необходимо учитывать все части рабочего цикла, такие как время, когда электроинструмент выключен, или время, когда он включен, но не работает под нагрузкой).

Приведенные значения являются значениями выбросов и поэтому не обязательно представляя собой безопасные значения на рабочем месте. Хотя существует корреляция между уровнями выбросов и уровнями воздействия, на ее основе невозможно достоверно определить, потребуются ли дополнительные меры предосторожности.

Факторы, которые могут влиять на уровень выбросов в любой момент времени на рабочем месте, включают продолжительность воздействия, характер рабочей зоны, другие источники шума и т. д., например, количество машин и процессов поблизости.

Допустимые значения для рабочих станций могут различаться в зависимости от страны. Однако эта информация должна позволить оператору лучше оценить опасности и риски.

Ограничьте уровень шума до минимума!

- Используйте только исправные устройства.
- Регулярно обслуживайте и чистите устройство.
- Адаптируйте свои методы работы к устройству.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости проверьте устройство.
- Выключайте изделие, когда оно не используется.

Подходящие пильные полотна

Можно использовать все стандартные пильные полотна длиной не менее 127 мм со штифтом и без него.

7. Перед первым использованием

7.1 Распаковка

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные устройства (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте устройство и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

7.2 Общие замечания

- Перед вводом в эксплуатацию все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены.
- Пильное полотно должно свободно вращаться.
- В случае работы с ранее обработанной древесиной будьте осторожны на предмет наличия посторонних предметов, таких как гвозди или шурупы и т. д.
- Перед нажатием переключателя убедитесь, что пильное полотно установлено правильно и движущиеся детали работают плавно.
- Перед подключением машины убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют данным электросети.
- Подключайте машину только к правильно установленной розетке с защитным контактом, имеющей предохранитель не менее 10 А.

7.3 Установите лобзиковую пилу на верстак

Для сборки вам потребуется следующее:

- Шестигранный болт M8 (4x)
- Шестигранная гайка M8 (4x)
- Шайба Ø 8,4 мм (8x)
(не входит в комплект поставки)

Длина используемых винтов зависит от толщины стола.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы! Перед началом всех работ по сборке выньте вилку лобзиковой пилы из розетки.

1. Установите лобзиковую пилу на прочный деревянный верстак. Таким образом, можно избежать высокого уровня шума, вызванного вибрациями.
2. Разметьте места сверления отверстий (см. рис. 5.2).
3. Просверлите в верстаке 4 отверстия (диаметром 8 мм).
4. Прикрутите лобзиковую пилу к верстаку с помощью шестигранного болта (E) через точки сборки (рис. 3 поз. 19) в следующей последовательности (рис. 5.1):
Шестигранная гайка D
Шайба C
Лобзиковая пила A
Верстак B
Шайба C
Шестигранный болт E
5. Затяните шестигранные гайки (D).

8. Макет

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы! Перед началом всех работ по сборке выньте вилку лобзиковой пилы из розетки.

8.1 Установка защитного кожуха пильного полотна (5) и удерживающего устройства (23) (рис. 6, 7)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед сборкой удерживающего устройства (23) необходимо снять пильное полотно, предварительно установленное на заводе (21) (см. 8.2).

1. Снимите пильное полотно (21), как описано в 8.2.
2. Снимите удерживающее устройство (23) с защитного кожуха пильного полотна (5): Полностью ослабьте винт (24) с помощью крестовой отвертки (не входит в комплект поставки) (см. рис. 6).
3. Вставьте держатель (4) в отверстие (см. рис. 7).
4. Закрепите держатель (4) винтом с накладкой (3).
5. Установите удерживающее устройство (23) на защитный кожух пильного полотна (5).

Вставьте винт (24) в держатель (4). Затяните винт (24) с помощью крестовой отвертки (не входит в комплект поставки).

6. Снова вставьте пыльное полотно (21), как описано в 8.2.
7. Убедитесь, что удерживающее устройство (23) не касается пыльного полотна (21).

8.1.1 Регулировка удерживающего устройства **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Удерживающее устройство (23) всегда должно регулироваться в соответствии с высотой заготовки. Однако заготовка не должна быть зажата, а должна иметь возможность свободно перемещаться. Удерживающее устройство (23) используется для фиксации заготовки, чтобы она не могла отклониться вверх и разрушить пыльное полотно (21).

1. Ослабьте винт с накаткой (3), чтобы отрегулировать удерживающее устройство (23).
2. Отрегулируйте удерживающее устройство (23) в соответствии с высотой заготовки.
3. Снова затяните винт с накаткой (3).

8.2 Монтаж / замена пыльного полотна **(рис. 1, 7-11)**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травм из-за непреднамеренного запуска: Перед снятием или заменой пыльного полотна всегда нажимайте кнопку «0» и выньте вилку из розетки.

8.2.1 Снятие/установка вставки стола

1. Ослабьте винт с накаткой (3).
2. Установите защитный кожух пыльного полотна (5) в крайнее верхнее положение.
3. Просуньте руку под пыльный стол (6) и нажмите на вставку стола (25) вверх.
4. Теперь можно снять вставку стола (25).

При установке вставки стола (25) обратите внимание на положение пыльного зазора. Вставка стола (25) должна быть вставлена, как показано на рис. 8. В противном случае при выполнении косых резов возможно повреждение машины.

8.2.2 Снятие пыльного полотна без штифтов **(необязательно)**

1. Чтобы снять пыльное полотно (21), снимите вставку стола (25) вверх. (см. 8.2.1)

2. Сначала ослабьте натяжение, повернув рычаг натяжения (11) вверх. При необходимости натяжение можно еще больше уменьшить, повернув затяжной рычаг (11) против часовой стрелки.
3. Слегка нажмите на опору (12) вниз (см. рис. 9).
4. Затем ослабьте верхний зажимной винт пыльного полотна (27).
5. Теперь крепко держите пыльное полотно, иначе оно упадет внутрь машины.
6. Ослабьте нижний зажимной винт пыльного полотна (28) с помощью шестигранного ключа (22).
7. Снимите пыльное полотно вверх.

8.2.3 Установка пыльного полотна без штифтов **(необязательно)**

Зубья пыльного полотна всегда должны быть направлены вниз.

1. Закрепите пыльное полотно (21) на месте в нижнем держателе пыльного полотна (29). Чтобы зафиксировать пыльное полотно (21) на месте, затяните нижний зажимной винт пыльного полотна (28) с помощью шестигранного ключа (22).
2. Слегка нажмите на опору (12) вниз. Закрепите другой конец пыльного полотна (21) в верхнем держателе пыльного полотна (26) (см. рис. 9).
3. Закрепите пыльное полотно (21) с помощью верхнего зажимного винта пыльного полотна (27) (см. рис. 10).
4. Натяните пыльное полотно (21) с помощью затяжного рычага (11), снова нажав на него. Проверьте натяжение пыльного полотна (21). Если натяжение слишком низкое, вы можете увеличить его, повернув по часовой стрелке. Перед этим снова отпустите затяжной рычаг (11).
5. Снова установите вставку стола (25). (см. 8.2.1)

8.2.4 Снятие пыльного полотна со штифтами

1. Чтобы снять пыльное полотно (21), снимите вставку стола (25) вверх. (см. 8.2.1)
2. Сначала ослабьте натяжение, повернув рычаг натяжения (11) вверх. Продолжайте уменьшать натяжение, поворачивая против часовой стрелки по мере необходимости.
3. Крепко держите пыльное полотно и слегка нажмите на рычаг (12) вниз (см. рис. 9).
4. Снимите пыльное полотно с верхнего и нижнего держателя пыльного полотна (26/29).

8.2.5 Установка пыльного полотна со штифтами

Зубья пыльного полотна всегда должны быть направлены вниз.

1. Вставьте один конец пыльного полотна (21) в просверленное отверстие в столе. Вставьте штифты пыльного полотна (21) в соответствующие пазы верхнего и нижнего держателя пыльного полотна (26/29).
2. Сначала вставьте пыльное полотно (21) в нижний держатель пыльного полотна (29).
3. Слегка нажмите на опору (12) вниз (см. рис. 9). Вставьте пыльное полотно (21) в верхний держатель пыльного полотна (26).
4. Проверьте положение штифтов пыльного полотна в держателях пыльного полотна (26/29).
5. Натяните пыльное полотно (21) с помощью затяжного рычага (11), снова нажав на него. Проверьте натяжение пыльного полотна (21). Если натяжение слишком низкое, вы можете увеличить его, повернув по часовой стрелке. Перед этим снова отпустите затяжной рычаг (11).
6. Снова установите вставку стола (25). (см. 8.2.1)

ПРИМЕЧАНИЕ

На левой стороне расположен ящик для хранения (9), в котором можно хранить сменные пыльные полотна и шестигранный ключ.

8.3 Проверка натяжения пыльного полотна

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно проверяйте натяжение полотна, а также после установки пыльного полотна.

После сборки натяните пыльное полотно, нажав на рычаг натяжения (11).

Если натяжение полотна слишком слабое или слишком сильное, действуйте следующим образом:

- Поверните рычаг натяжения (11) вверх.
- Поверните рычаг натяжения (11) по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его.
- Нажмите затяжной рычаг (11) еще раз, чтобы зафиксировать настройку.

Если натяжение правильное, при «защипывании» пыльного полотна должен издаваться легкий звук, похожий на звук гитарной струны.

8.4 Тонкая регулировка угловой шкалы

(рис. 12; 12.1)

ВНИМАНИЕ

Перед началом работы с устройством проверьте настройку угловой шкалы.

1. Ослабьте контргайку регулировочного винта (35) с помощью гаечного ключа размером 8 (не входит в комплект поставки).
2. Для установки пыльного стола используйте угловой кронштейн под углом 90° (30) (в комплект поставки не входит). Приложите его к пыльному столу и пыльному полотну (рис. 12).
3. Ослабьте гайку с накаткой (14). Отрегулируйте регулировочный винт (35) так, чтобы угол между пыльным полотном (21) и пыльным столом (6) составлял 90°.
4. Снова затяните гайку с накаткой (14) и контргайку регулировочного винта (35).
5. Ослабьте винт (31) и поверните указатель (32) на отметку 0°.
6. Сделайте тестовую резку. Проверьте угол на заготовке с помощью транспорта. При необходимости отрегулируйте указатель (32).

8.5 Установка устройства для продувки (рис. 8)

1. Убедитесь, что защитный кожух пыльного полотна (5) сложен.
2. Навинтите устройство для продувки (1) по часовой стрелке на держатель (2), как показано на рис. 8.

8.6 Извлечение стружки (рис. 13)

ВНИМАНИЕ:

Используйте изделие только с подходящей системой извлечения стружки. Не используйте бытовые пылесосы.

Подключите к всасывающему соединению (15) подходящую систему извлечения стружки (в комплект поставки не входит) (см. рис.13 примерный рисунок)

ВНИМАНИЕ:

Регулярно проверяйте и очищайте всасывающие каналы.

9. Эксплуатация

⚠ Внимание!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

9.1 Общие замечания

- Пила сама по себе не режет дерево. Пользователь осуществляет резку, направляя древесину в движущееся пильное полотно.
- Зубья режут древесину только при движении вниз.
- Древесину следует подавать в пильное полотно медленно, поскольку зубья пильного полотна очень маленькие.
- Любому, кто хочет пользоваться пилой, требуется определенное время на обучение. За это время некоторые полотна наверняка сломаются.
- При резке толстой древесины необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы пильное полотно не было согнуто или перекручено.
- Аккуратная работа продлит срок службы пильного полотна.

9.2 Предохранитель из тонкой проволоки (7)

Предохранитель из тонкой проволоки (7) вставлен на заводе и не требует установки. Если предохранитель из тонкой проволоки (7) неисправен, действуйте, как описано в пункте 12.2.4.

9.3 Переключатель (16)

- **Включение:** Нажмите кнопку «I».
- **Выключение:** Нажмите кнопку «0».

ВНИМАНИЕ

Машина оснащена предохранительным переключателем, предотвращающим повторное включение при падении напряжения.

Если лобзиковая пила включена и электропитание в сеть прервана, она остается выключенной, даже если электропитание восстановлено. Нажмите кнопку «I», чтобы включить ее.

9.4 Работа рабочей лампы (рис. 4)

Нажмите переключатель (20), чтобы включить или выключить рабочую лампу (19).

9.5 Регулятор скорости (рис. 2)

Регулятор скорости (17) позволяет устанавливать частоту хода в зависимости от разрезаемого материала. В случае мягкого материала мы рекомендуем высокую частоту ходов, в то время как для твердого материала частота ходов должна быть низкой. Поверните регулятор скорости (17) по часовой стрелке, чтобы увеличить частоту хода. Поворот против часовой стрелки снижает частоту хода.

9.6 Выполнение внутренних резок

Эта лобзиковая пила позволяет выполнять внутренние резки заготовок, не повреждая внешнюю часть или окружность заготовки.

1. Снимите пильное полотно (21), как описано в 8.2.
2. Просверлите отверстие в заготовке.
3. Поместите заготовку с просверленным отверстием над отверстием вставки стола (25) на пильный стол (6).
4. Установите пильное полотно (21) (как описано в 8.2) через просверленное отверстие в заготовке и отрегулируйте натяжение полотна.
5. После завершения внутренней резки извлеките пильное полотно (21) из держателей полотна (как описано в 8.2).
6. Снимите заготовку со стола.

9.7 Выполнение косых резок (рис. 14)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте особенно осторожны при выполнении косых резок. Наклон пильного стола способствует скольжению. Существует опасность получения травмы.

1. Для выполнения косых резок отрегулируйте расстояние между защитным кожухом пильного полотна (5), установленным на удерживающем устройстве (23), и рабочим столом соответствующим образом.
2. Поверните стол, ослабив гайку с накаткой (14) и наклонив пильный стол (6) в желаемое положение.
3. Затяните гайку с накаткой (14).

10. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN.

Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN.

Используйте только соединительные кабели с маркировкой
H 05 VV-F.

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

Электродвигатель переменного тока

Напряжение сети должно быть 220-240 В~.

Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные машины — заводская табличка

Тип подключения Y

Если соединительный кабель питания поврежден, то его должен заменить производитель, персонал службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать рисков.

11. Транспортировка

- Транспортируйте электроинструмент, поднимая его за предусмотренные для этого пазы на раме и крышке двигателя.
- Никогда не используйте защитные устройства при погрузочно-разгрузочных работах или транспортировке.
- Убедитесь, что открытая часть пильного полотна закрыта во время транспортировки, например, защитным устройством.

12. Чистка, обслуживание и заказ запасных частей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию и чистке всегда выключайте машину и вынимайте вилку из розетки.

12.1 Очистка

По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Мы рекомендуем чистить устройство сразу после каждого использования.

12.1.1 Внешняя очистка

- Регулярно очищайте устройство влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла.
- Не используйте чистящие средства или растворители. Это может повредить пластиковые детали устройства.
- Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь устройства.

12.1.2 Внутренняя очистка (рис. 15)

1. Откройте ящик для хранения (9).
2. Снимите винт (34).
3. Ослабьте винт (33).
4. Снимите крышку (8).
5. Продуйте внутреннюю часть устройства сжатым воздухом низкого давления.
6. Снова прикрепите крышку (8).
7. Закрепите винт (33).

8. Снова вставьте винт (34) и затяните его.
9. Закройте ящик для хранения (9).

12.2 Техническое обслуживание

12.2.1 Подшипники (рис. 1/поз. 10)

Смазывайте точки подшипника (10) отклоняющих роликов не позднее, чем через 25–30 часов работы, используя высококачественную машинную смазку.

12.2.2 Угольные щетки

Если образуется слишком много искр, обратитесь к электрику для проверки угольных щеток.

ВНИМАНИЕ

Замену угольных щеток должен выполнять исключительно электрик.

12.2.3 Кабель сетевого подключения

Если кабель сетевого подключения выдернут, порезан или поврежден каким-либо другим образом, его следует немедленно заменить.

12.2.4 Замена предохранителя из тонкой проволоки (Рис. 16)

Если предохранитель из тонкой проволоки (7) неисправен, его необходимо заменить предохранителем из тонкой проволоки того же типа 5 A/250 V. (ø 5 x 20 мм).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не обходите предохранитель из тонкой проволоки (7)! Не используйте предохранители других типов! Это может привести к повреждению устройства.

12.3 Информация об обслуживании

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: Угольные щетки, пыльное полотно, вставка стола

* могут не входить в комплект поставки!

12.4 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей (по горячей линии сервисной службы) укажите, пожалуйста, следующую информацию:

- Тип устройства

- Номер артикула устройства (можно найти на упаковке или в инструкции)

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

13. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

14. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

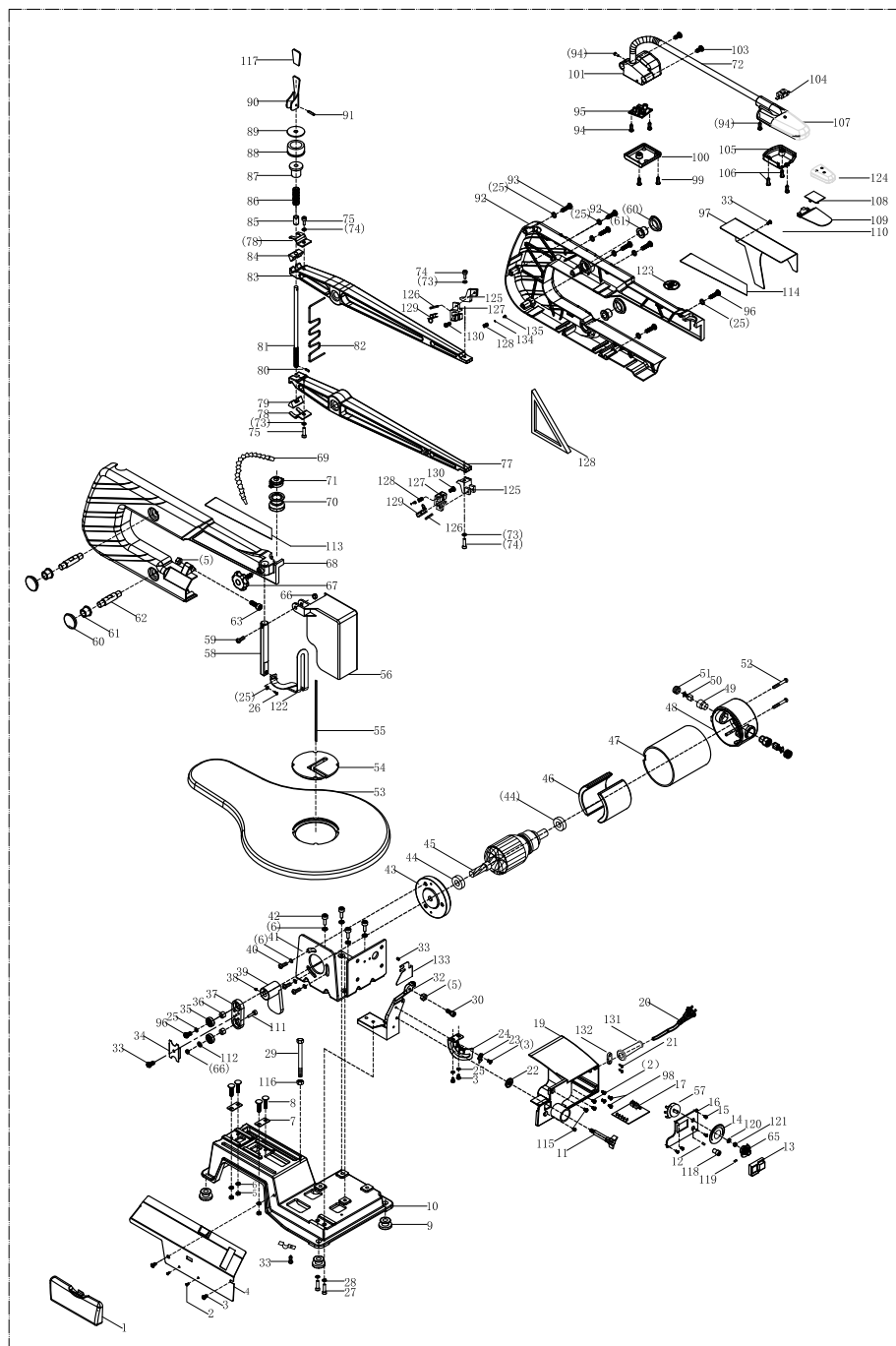
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

15. Устранение неисправностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию и чистке всегда выключайте машину и вынимайте вилку из розетки.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Пильное полотно без штифтов ослабевает после выключения двигателя	Зажимной винт пильного полотна (27/28) недостаточно затянут	Затяните зажимной винт пильного полотна (27/28).
Двигатель не запускается	Сгорел предохранитель сети	Проверьте предохранитель сети
	Удлинительный кабель неисправен	Замените удлинитель
	Предохранитель из тонкой проволоки неисправен	Проверьте предохранитель из тонкой проволоки и при необходимости замените его предохранителем из тонкой проволоки того же типа.
	Неисправность соединения с двигателем или переключателем	Попросите электрика проверить эту неисправность
Тормоз пильных полотен	Двигатель или переключатель неисправен	Попросите электрика проверить эту неисправность
	Натяжение установлено неправильно	Установите правильное натяжение
	Слишком высокая нагрузка	Подавайте заготовку медленнее
	Неподходящий тип пильного полотна	Используйте подходящие пильные полотна
Пильное полотно колеблется, не выровнено ровно.	Заготовка не подается прямо	Избегайте бокового давления
	Держатели не выровнены	Откройте винты, крепящие держатели. Установите держатели в вертикальное положение и снова затяните винты.



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH
DEKUPIERSÄGE
SCROLL SAW
SCROLL SAW
5901403903

- **SD1600V**

- **SD1600V**

- **SD1600V**

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No.:

Standard references:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 20.02.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламацию в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру